



# The Journal of the Siam Society

## Patrons of the Siam Society

### Patron

His Majesty King Bhumibol Adulyadej

### Vice-Patrons

Her Majesty Queen Sirikit

His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana Krom Luang Naradhiwas  
Rajanagarinda

### Honorary President

Her Royal Highness Princess Galyani Vadhana Krom Luang Naradhiwas  
Rajanagarinda

### Honorary Vice-Presidents

Her Majesty Ashi Kesang Choeden Wangchuck, Queen Mother of Bhutan

His Imperial Highness Prince Akishino of Japan

Mom Kobkaew Abhakara na Ayudhya

## Council of the Siam Society, 2006 - 2008

### President

Mr Athueck Asvanund

### Vice-Presidents

Thanphuying Putrie Viravaidya

Mrs Bilaibhan Sampatisir

### Leader, Natural History Section

Dr Weerachai Nanakorn

### Honorary Secretary

Mr Barent Springsted

### Honorary Treasurer

Mr Suraya Supanwanich

### Honorary Librarian

Ms Anne Sutherland

### Honorary Editor, JSS

Dr Dhiravat na Pombejra

### Honorary Editor, NHB

Dr Weerachai Nanakorn

### Members of Council

Mrs Eileen Deeley

Mr James P Rooney

Mr Paul Russell

Mr Smitthi Siribhadra

Mrs Susan M Sutton

Prof. Dr Karl E Weber

Mr Paravi Wongchirachai



The Journal  
*of the*  
**Siam Society**  

---

Volume 95  
2007





## Editorial Board

Tej Bunnag	advisor
Chris Baker	advisor
Dhiravat na Pompejra	honorary editor
Michael Smithies	editor
Kanitha Kasina-Ubol	coordinator
Euayporn Kerdchouay	production assistant
Mary Eliades	proof reader

© The Siam Society 2007

---

ISSN 0857-7099

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the Siam Society.

The *Journal of the Siam Society* is a forum for original research and analysis. Opinions expressed in the *Journal* are those of the authors. They do not represent the views or policies of the Siam Society.

Printed by Amarin Printing and Publishing Public Company Limited  
65/16 Chaipayruk Road, Taling Chan; Bangkok 10170, Thailand.  
Tel. (662) 882-1010 Fax (662) 433-2742, 434-1385  
e-mail: [info@amarin.co.th](mailto:info@amarin.co.th)  
<http://www.amarin.com>

Cover illustration: Abraham Ortelius,  
frontispiece c.1570, *The Theatre of the World*

# The Journal of the Siam Society

Volume 95

2007

## Contents

### Articles

- Florentino RODAO  
The Castilians discover Siam: Changing Visions and Self-Discovery 1
- Cesare POLENGHI  
G. F. de Marini's *Delle Missioni...*(1663) : an annotated translation  
of the chapters on Cambodia, Siam, and Makassar 25
- Yoshiteru IWAMOTO  
Yamada Nagamasa and his relations with Siam 73
- Chris BAKER and PASUK Phongpaichit  
Phlai Kaeo ordains as a novice: a chapter from *Khun Chang Khun Phaen* 85
- J. C. EADE  
Irregular dating in Lan Na: an anomaly resolved 111
- SUPHAWAT Laohachaiboon and Shinya TAKEDA  
Teak logging in a trans-boundary watershed: an historical case study  
of the Ing River basin in Northern Thailand 123
- KRIENGKRAI Watanasawad  
Socio-cultural reflections on the address terms in the lyrics of  
Thai country and city songs 143
- From the archives**
- David SMYTH  
James Low, On Siamese literature (1839) 159
- Siam and Siamese at the 1878 International Exhibition, Paris 199

**Reviews**

- Forrest McGill, ed., *The Kingdom of Siam: The Art of Central Thailand*,  
San Francisco, Asian Art Museum – Chong-Moon Lee Center for Asian  
Art and Culture, 2005  
Reviewer Martin STUART-FOX 205
- Michel Gilquin, *Muslims in Thailand*,  
Ibrahim Syukri, *History of the Malay Kingdom of Patani*,  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2005  
Reviewer SURIN Pitsuwan 209
- Scot Barmé, *Woman, Man, Bangkok: Love, Sex, and Popular Culture in Thailand*,  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2006  
Reviewer PATTANA Kitiarsa 214
- Wattana Sugunnasil, ed., *Dynamic diversity in southern Thailand*,  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2005  
Reviewer Karl WEBER 217
- G.J. Youngusband, *The Trans-Salwin Shan of Kiang Tung*  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2005  
Reviewer Andrew TURTON 224
- Andrew Walker, *Merit and the Millennium: Routine and Crisis in the ritual lives of  
the Lahu people*,  
New Delhi, Hindustan Publishing, 2003  
Reviewer William DESSAINT 229
- Norman G. Owen, ed., *The Emergence of modern Southeast Asia: A New History*,  
Singapore, Singapore University Press, 2005  
Reviewer Milton OSBORNE 233
- Craig Reynolds, *Seditious Histories: Contesting Thai and Southeast Asian Pasts*,  
Seattle and London, University of Washington Press/Singapore University  
Press, 2006  
Reviewer Chris BAKER 236
- Ronald B. St. John, *Revolution, reform and regionalism in Southeast Asia*,  
London, Routledge, 2005  
Reviewer Martin STUART-FOX 239



- P.-A Chouvy and Joël Meissonnier, *Yaa Baa: Production, traffic and consumption of Methamphetamine in Mainland Southeast Asia*,  
Singapore, Singapore University Press, 2004  
Reviewer Yale NEEDEL 242
- B.-P. Groslier, *Angkor and Cambodia in the Sixteenth Century*, trans.  
Michael Smithies,  
Bangkok, Orchid Press, 2006  
Reviewer Milton OSBORNE 247
- Sappho Marchal, *Khmer costumes and ornaments of the Devatas of Angkor Wat*,  
Bangkok, Orchid Press, 2005  
Reviewer Gillian GREEN 250
- Vittorio Roveda, *Images of the Gods: Khmer mythology in Cambodia, Laos, and Thailand*,  
Bangkok, River Books, 2005  
Reviewer John LISTOPAD 254
- John Marston and Elizabeth Guthrie, *History, Buddhism and New Religious Movements in Cambodia*,  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2006  
Reviewer Peter GYALLAY-PAP 258
- Ian Harris, *Cambodian Buddhism: History and Practice*,  
Chiang Mai, Silkworm Books, 2006  
Reviewer John MARSTON 262
- Colin Poole, *Tonle Sap: The Heart of Cambodia's Natural Heritage*,  
Bangkok, River Books, 2005  
Reviewer Steve VAN BEEK 265
- L. E. Bagshawe, *The Kinwun Min-Gyi's London Diary: The First Mission of a Burmese Minister to Britain, 1872*,  
Bangkok, Orchid Press, 2005  
Reviewer Michael CHARNEY 268
- Justin Watkins, ed., *Studies in Burmese Linguistics*,  
Pacific Linguistics, ANU, Canberra 2005  
Reviewer Denise BERNOT 271
- Judith L. Richell, *Disease and Demography in Colonial Burma*,  
Copenhagen, NIAS Press, 2006  
Reviewer Michael CHARNEY 276

Emma Larkin, <i>Secret Histories: Finding George Orwell in a Burmese Teashop</i> , London, John Murray, 2005 Reviewer Michael CHARNEY	279
Susan Conway, <i>The Shan: Culture, Art and Crafts</i> , Bangkok, River Books, 2006 Reviewer Martin STUART-FOX	281
Anthony Grant and Paul Sidwell, eds, <i>Chamic and Beyond: Studies in Mainland Austronesian Languages</i> , Pacific Linguistics, ANU Canberra, 2006 Reviewer Justin WATKINS	285
Anthony Reid, ed., <i>Verandah of Violence: The Background to the Aceh Problem</i> , Singapore University Press, 2006 Reviewer Harold CROUCH	289
Elizabeth Morrell, <i>Securing a place: small-scale artisans in modern Indonesia</i> , Ithaca, NY, Cornell University Press, 2005 Reviewer Karl WEBER	293
Vu Trong Phung, <i>The Industry of Marrying Europeans</i> , Ithaca NY, Cornell University Press, 2006 Reviewer Dana HEALY	298
Karen Fjelstad and Nguyen Thi Hien, editors, <i>Possessed by the Spirits: Mediumship in Contemporary Vietnamese Communities</i> , Ithaca NY, Cornell University Press, 2006 Reviewer MONTIRA Rato	302
Sadia N. Pekkanen and Kellee S. Tsai, eds., <i>Japan and China in the World Political Economy</i> , London, Routledge, 2005 Reviewer Shunichiro USHIJIMA	305
<b>Books received for review</b>	309
<b>Obituaries</b>	
Chetana Nagavajara      Prof. Sippanondha Ketudat	311
Barend Jan Terwiel      Prof. Klaus Wenk	313
Tej Bunnag      Prof. David K. Wyatt	315
Vitthya Vejjajiva      Ambassador Vivadh Na Pombejra	321
Bonnie Brereton      Dr Betty Gosling	324
Hiram Woodward      Dr Henry Ginsburg	326





**JSS institutional subscribers and exchanges**

List of institutional subscribers to JSS 329

List of JSS exchanges 335

**Notes about contributors** 339

**Notes for contributors** 345

